

GRUPUL DE SOCIETĂȚI ESAB TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE VÂNZARE

1. DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

În cuprinsul prezentelor Condiții (cu excepția cazului în care contextul impune altfel), termenii și frazele de mai jos vor avea următoarele înțelesuri:

"Condiții" desemnează acești termeni și aceste condiții de vânzare.

"Contract" desemnează un contract de vânzare/prestare de Bunuri și/sau Servicii încheiat de sau în numele societății relevante a grupului ESAB ("**Vanzator**" și/sau, după context, "**Distribuitor**", „**Agent**”, „**Prestator**”) cu partea căreia îi sunt vandute/furnizate Bunuri și/sau Servicii în virtutea unui Contract ("**Cumparator**" și/sau, după caz, „**Beneficiar**”), ca urmare a acceptării unei Comenzi de către societatea relevantă a Grupului ESAB.

"Bunuri" desemnează mașinile, echipamentele, consumabilele de sudură pe care Grupul ESAB le furnizează/vinde sau le poate furniza/vinde în virtutea unui Contract.

"Incoterm(s)" desemnează Condițiile de furnizare internațională de bunuri emise de Camera Internațională de Comerț de la Paris, Editia 2000.

"Comandă" desemnează o comandă referitoare la Bunuri/Servicii, primită de către Vanzator din partea Cumparatorului (Beneficiarului).

"Servicii" desemnează serviciile pe care firma din cadrul Grupului ESAB (Prestator) le furnizează/prestează și/sau le poate furniza/presta Beneficiarului, în virtutea unui Contract, independent sau în legătură cu vânzarea/furnizarea unor Bunuri.

"Zi Lucrătoare" desemnează orice zi, de luni până vineri (inclusiv), care nu este o sărbătoare legală în țara de domiciliu/resedința a Cumparatorului (Beneficiarului).

2. APLICARE

Prezentele Condiții vor governa fiecare Contract încheiat de Vanzator (Grupul ESAB) în legătură cu furnizarea sau vânzarea de către Vanzator a Bunurilor și/sau Serviciilor. În lipsa acordului scris al Vanzatorului (ESAB) referitor la excluderea în mod expres a oricărui sau tuturor prezentelor Condiții:

2.1 nici un fel de alți termeni sau alte condiții, fie acestea exprese sau implicite, prevăzute sau nu în cuprinsul oricărei Comenzi sau în alt mod determinat de cutumă, practici sau derularea activității, nu vor governa sau afecta vreun Contract;

2.2 acceptarea de către Cumparator a livrării Bunurilor și/sau Serviciilor (fără a se aduce atingere prevederilor Condiției 2.3 sau orice altă metodă de acceptare a prezentelor Condiții) va reprezenta acceptarea necondiționată a prezentelor Condiții;

2.3 cotațiile ESAB nu reprezintă o ofertă fermă și irevocabilă, ci au valoare numai orientativă. În acest sens, Vanzatorul își rezervă dreptul să-și retragă sau să își modifice o cotație în orice moment anterior acceptării de către acesta a unei Comenzi formulate de către Cumparator, în conformitate cu prevederile Condiției 3.1. Acceptarea de către Vanzator a unei Comenzi își va produce efectele numai în cazul în care respectiva acceptare se va efectua prin intermediul unui înscris semnat de reprezentantul autorizat al Vanzatorului.

3. PREȚ ȘI PLATĂ

3.1 Prețul datorat de Cumparator cu privire la Bunuri și/sau Servicii va reprezenta prețul prevăzut în cuprinsul unei cotații valabile primite de acesta din partea Vanzatorului sau, în absența unei cotații valabile, lista de prețuri în vigoare aferentă Bunurilor și/sau Serviciilor, minus orice reducere convenită în scris de Vanzator și Cumparator. Cotațiile Vanzatorului (ESAB) sunt valabile termen de 30 de zile de la data emiterii, cu excepția cazului în care

Vanzatorul precizeaza altfel în scris. Lista de preturi la zi este disponibila la cerere. Vanzatorul isi rezerva dreptul de a modifica prețurile în orice moment. In consecinta, pretul este cel acceptat in mod expres, in scris, de catre Vanzator, in conditiile art. 2.3. anterior.

3.2 Ori de câte ori, in mod obiectiv va fi cazul, Vanzatorul va avea dreptul să adauge la prețurile Bunurilor și/sau Serviciilor, iar Cumparatorul va avea obligatia corelativa sa achite, o sumă echivalentă cu valoarea oricăror impozite sau taxe aplicabile vânzării sau furnizării Bunurilor și/sau Serviciilor la anumite intervale de timp, numai in acele situatii in care astfel de taxe si/sau impozite au aparut ulterior momentului lansarii, de catre Cumparator, a Comenzii, astfel incat nu au fost avute si nu puteau fi avute in vedere de catre Vanzator la momentul primirii si/sau acceptarii Comenzii.

3.3 Cu privire la toate sumele pe care Cumparatorul le datoreaza Vanzatorului, efectuarea la termen a plății va reprezenta o condiție esențială și, cu excepția cazului în care se vor conveni în mod expres, în scris, alte termene si/sau conditii si/sau modalitati de plata, modalitatea de plată convenita de parti va consta în plata netă, integrala, în numerar sau prin mijloace electronice de plata, efectuată în termen de o lună de la finele lunii în care a fost emisă, de catre Vanzator, factura. Nu se vor aplica nici un fel de reduceri, compensații sau rabaturi decât în cazul în care acestea au fost convenite în scris de parti. În cazul în care Bunurile și/sau Serviciile vor fi furnizate în tranșe sau la date diferite, acestea vor putea fi facturate separat, indiferent dacă procentul de preț aferent acestora a fost convenit sau nu.

3.4 În cazul în care Cumparatorul nu va respecta termenele de plată convenite, fără a se aduce atingere altor drepturi ale Vanzatorului, acesta isi rezerva dreptul de a suspenda, de îndată si fara nicio notificare prealabila, furnizarea către Cumparator a oricăror alte Bunuri și/sau Servicii, în virtutea oricăror Contracte existente între parti în acel moment, fără ca acest comportament sa poata da dreptul Cumparatorului sa antreneze vreo forma de raspundere a Vanzatorului. La suspendarea furnizării și anterior rezilierii unui Contract, Vanzatorul va avea dreptul să aplice o penalitate, a carei achitare imediata si neconditionata este o obligatie a Cumparatorului, egala in cuantum cu acea parte a costului aferent oricărui Contract (costuri fixe), suportată deja de catre Vanzator, împreună cu întregul profit care ar fi fost obținut daca nu s-ar fi ajuns la aceasta situatie de fapt, minus valoarea reziduală a oricărui articol reținut.

3.5 Vanzatorul va avea dreptul sa aplice si, in mod corespunzator, Cumparatorul va avea obligatia să suporte daune interese, calculate la valoarea tuturor sumelor rămase neachitate ulterior datei scadente a plății, in cuantum de 0,25% pe zi de intarziere.

4. MODIFICAREA SPECIFICAȚIILOR

În interesul îmbunătățirii continue a produselor/serviciilor, Vanzatorul isi rezerve dreptul de a modifica design-ul sau specificația oricăruia dintre Bunuri, fără preaviz. Nici unul din documentele care conțin schițe, specificații, detalii legate de greutate, dimensiuni sau ilustrații nu vor face parte și nu vor reprezenta o parte a Contractului, cu excepția cazului în care acest fapt va fi convenit de parti în scris, în mod expres.

5. TESTAREA BUNURILOR

5.1 Teste standard aferente mașinilor și echipamentelor vor fi efectuate de catre Vanzator, în vederea asigurării atingerii criteriilor de performanță stabilite de acea autoritate/institutie/organism de stat care administrează/controleaza orice standard național sau internațional relevant, în orice condiții de testare prevăzute de această autoritate.

5.2 În cazul mașinilor și echipamentelor produse sau modificate pe baza solicitărilor Cumparatorului, se vor desfășura teste în vederea asigurării conformității mașinilor și echipamentelor cu obligațiile Vanzatorului, prevăzute la Condiția 6.2.

5.3 Materialele consumabile pentru sudură produse de Vanzator vor fi supuse unui sistem de testare prin eșantionare la sediul acestuia, ori de câte ori va fi cazul.

5.4 În cazul în care sunt necesare teste aferente mașinilor, echipamentelor și materialelor consumabile pentru sudură (altele decât cele prevăzute ca obligatorii și strict necesare de către Vanzator sau de lege) sau alte teste, obligatoriu a se desfășura în prezența reprezentantului Cumparatorului, potrivit legii sau prezentului Contract, astfel de servicii de testare vor fi facturate de Vanzator la un pret care va fi stabilit în acord cu prețurile curente practicate de Vanzator pentru astfel de testări. În cazul oricăror întârzieri ale Cumparatorului cu privire la participarea la aceste teste sau la o verificare solicitată de acesta, testarea va avea loc în termen de șapte zile de la notificarea disponibilității Vanzatorului pentru efectuarea testării respective, iar rezultatele obținute de Vanzator ca urmare a respectivei testări vor fi obligatoriu considerate de către Cumparator ca fiind exacte și în acord cu realitatea, indiferent dacă acesta a participat sau nu la testarea respectivă, câtă vreme notificarea sa în vederea efectuării testării s-a făcut în conformitate cu termenii anterior menționați.

6. PERFORMANȚELE BUNURILOR

6.1 În cazul mașinilor și echipamentelor produse sau modificate pe baza solicitărilor Cumparatorului, răspunderea Vanzatorului va consta exclusiv în efectuarea acelei producții sau modificări în vederea respectării acelor cerințe bazate strict pe măsurători, toleranțe de asamblare și detalii ale componentelor și materialelor furnizate de Cumparator, sau modificate pe bază de acord. Vanzatorul nu va acorda nici un fel de condiții sau garanții cu privire la faptul că respectivele mașini sau echipamente, astfel produse sau modificate, vor respecta orice alte cerințe, de orice natură, incluzând respectarea oricăror prevederi legale.

6.2 Toate datele tehnice, specificațiile și valorile de performanță sunt stabilite de Vanzator pe baza standardului național sau internațional indicat de acesta sau indicat în alt mod de detaliile produsului în discuție, pe baza experienței de activitate a Vanzatorului, precum și pe baza testelor efectuate de Vanzator sau de furnizorii săi, în condiții normale de testare. Vanzatorul nu își asumă nicio răspundere cu privire la caracterul corespunzător sau adecvat destinației dorite de Cumparator a Bunurilor și/sau Serviciilor.

7. FORȚA MAJORĂ

Îndeplinirea de către Vanzator a oricărei prevederi a prezentului Contract și, în special (fără a se aduce atingere caracterului general al prevederilor anterioare) a oricăror garanții cu privire la orice livrare, poate fi modificată pe baza unui acord scris încheiat între părți. Orice contract poate fi denunțat unilateral de către Vanzator, fără nicio notificare prealabilă, în cazul producerii oricărui eveniment independent de controlul acestuia, incluzând (fără a se aduce atingere caracterului general al prevederilor anterioare) orice calamități, războaie, mișcări de masă, greve, greve patronale, ordine sau reglementări guvernamentale, stări de urgență la nivel național sau local, incendii, inundații, cutremure, secete, furtuni, ceață, accidente, greve sau conflicte de muncă sau lipsa materialelor, forței de muncă sau mijloacelor de transport și, în general, orice eveniment care poate fi calificat, potrivit legislației și practicii românești, ca fiind eveniment de forță majoră. În astfel de situații, Vanzatorul nu va datora Cumparatorului niciun fel de penalități sau despăgubiri. Mai mult chiar, dacă, urmare a intervenției unui caz de forță majoră, așa cum acesta a fost descris mai sus, Vanzatorul este pus în imposibilitatea obiectivă de a livra Bunurile/presta Serviciile ce fac obiectul prezentului Contract, la termenul convenit prin Contract/Comanda, atunci perioada/termenul de livrare/prestare va fi decalată în mod corespunzător.

8. LIVRARE

8.1 Vanzatorul va livra Bunurile/Serviciile în conformitate cu prevederile confirmării comenzii, care, cu privire la vânzările la export, vor fi în conformitate cu termenii Incoterms relevanți prevăzuți.

8.2 Cu excepția cazului în care data și ora expedierii au fost garantate de către Vanzator în scris, iar Cumparatorul a suferit o pierdere ca urmare a întârzierii expedierii și există un acord scris pe baza căruia Vanzatorul este răspunzător să plătească daune interese, orice răspundere din partea Vanzatorului, în cazul neefectuării la timp a livrării, este exclusă în mod expres prin prezentul înscris, cu privire la toate situațiile. În cazul în care livrarea oricărui Serviciu datorat a fi prestat de către Vanzator va fi împiedicată sau amânată de Cumparator, de angajații sau agenții acestuia, fie în mod direct, fie în mod indirect, orice pierdere sau daună cauzată în acest fel Vanzatorului va fi suportată de Cumparator.

8.3 Vanzatorul va avea dreptul să livreze și să factureze Bunurile și/sau Serviciile în tranșe.

8.4 În situația în care Vanzatorului îi incumba și obligația de a asigura transportul Bunurilor (obligația de livrare efectivă a Bunurilor), cu excepția cazului în care se va conveni altfel în scris, Vanzatorul va avea dreptul de a alege modalitatea de livrare care va consta, în mod normal, în cel mai economic mijloc de transport. În cazul în care Cumparatorul va dori efectuarea livrării prin intermediul altor mijloace de transport decât cele decise, în condițiile anterior menționate, unilateral de Vanzator, toate costurile suplimentare vor fi suportate de Cumparator. În acest sens, Vanzatorul va trebui să-l instiinteze pe Cumparator cu 14 zile înainte de data prevăzută a livrării despre faptul că Bunurile sunt gata de expediere iar în situația în care Cumparatorul nu comunică Vanzatorului suficiente instrucțiuni de livrare, care să permită acestuia expedierea Bunurilor în termen de 14 zile de la data notificării faptului că acestea sunt disponibile în vederea expedierii, livrarea va fi efectuată de către Vanzator, prin alegerea de către acesta a mijlocului de transport cel mai ieftin, în ipoteza în care această obligație îi revine lui, sau livrarea va cădea în sarcina Cumparatorului, de la spațiul unde Bunurile se află gata de expediere, în ipoteza în care Vanzatorul nu are obligația de livrare efectivă (transport) sau în ipoteza în care Cumparatorul își exprimă dorința ca transportul să se facă cu alt mijloc de transport decât cel stabilit de către Vanzator. În această din urmă situație, Cumparatorul va suporta, pe lângă costul transportului, și taxele de depozitare aferente întregii perioade cât bunurile se afla depozitate, după expirarea celor 14 zile de la data notificării. Aceste costuri suplimentare vor fi facturate de Vanzator odată cu facturarea Bunurilor livrate sau care urmează a fi livrate, în temeiul prezentului Contract. De asemenea, livrarea se va considera a fi avut loc, iar Vanzatorul va avea dreptul să efectueze și să taxeze depozitarea în orice spațiu ales de el, în calitate de agent al Cumparatorului, pe riscul Cumparatorului, iar toate taxele, costurile de depozitare, de asigurare și contrastările vor fi suportate de Cumparator în momentul facturării de către Vanzator. Toate plățile vor fi datorate ca și când livrarea ar fi avut loc, iar până în momentul efectuării tuturor plăților pe care Cumparatorul le datorează Vanzatorului, acesta va beneficia de un drept de retenție generală asupra Bunurilor.

9. AMBALARE

Cumparatorul are obligația evacuării tuturor ambalajelor în conformitate cu toate reglementările (fie acestea statutare sau de altă natură) referitoare la protecția mediului. Vanzatorul are dreptul să factureze, iar Cumparatorul are obligația corelativă de a achita costul aferent tuturor materialelor de ambalare, cu excepția cazului în care acestea trebuie returnate. În această ultimă ipoteză, Cumparatorul are obligația returnării, către Vanzator, a ambalajelor, fracht plătit, în bune condiții, în termen de 10 Zile Lucrătoare de la data primirii Bunurilor de către Cumparator.

10. AUTORIZAȚII ȘI PERMISE

În cazul în care este necesară obținerea oricăror autorizații, aprobări sau permise din partea oricărui guvern sau altei autorități, cu privire la furnizarea, transportul sau utilizarea, de către Cumparator, a Bunurilor, Cumparatorul va obține aceste autorizații sau permise (pe propria sa cheltuială) și este obligat să prezinte, la simpla solicitare a Vanzatorului, dovezi ale acestora. Cumparatorul nu poate invoca, ca motiv de lipsă de culpa, neefectuarea sau amânarea plății

prețului în cazul în care acesta nu este în masura să obțină orice autorizație sau permis, și Cumparatorul va suporta orice costuri sau cheltuieli suplimentare suportate de Vanzator ca urmare a celor de mai sus.

11. REȚINEREA DREPTULUI DE PROPRIETATE ȘI TRANSFERAREA RISCULUI

11.1 Riscul aferent Bunurilor furnizate de Vanzator va trece la Cumparator din momentul efectuării livrării sau intrării acestora, în orice fel, în posesia Cumparatorului, moment de la care Cumparatorul va trebui să încheie o asigurare în mod corespunzător.

11.2 Dreptul de proprietate asupra Bunurilor furnizate în virtutea prezentului Contract va fi transferat de la Vanzator către Cumparator în momentul achitării integrale a prețului convenit cu privire la Bunuri și/sau Servicii (precum și a oricărei dobânzi cumulate) și a tuturor celorlalte sume datorate Vanzatorului cu privire la bunurile și serviciile furnizate de acesta Cumparatorului în baza prezentului Contract.

11.3 Din momentul livrării și până în momentul transferării dreptului de proprietate asupra Bunurilor către Cumparator, acesta este obligat să încheie cu o societate de asigurare cu bun renume o asigurare cu privire la Bunuri, la întreaga valoare de înlocuire a acestora, și este, de asemenea, obligat să păstreze în custodie, în numele și pe seama și pentru Vanzator, toate veniturile obținute pe baza oricărei cereri de acordare de despăgubiri aferente acestei polițe de asigurare. Dacă nu a achitat integral Pretul de cumparare, Cumparatorul trebuie să asigure Bunurile la o valoare cel puțin egală cu valoarea rămasă neachitată, împotriva riscurilor de pierdere, deteriorare sau distrugere. Polița de asigurare trebuie să-l indice pe Vanzator ca beneficiar al despăgubirii. Polița trebuie emisă de către o societate de asigurare solvabilă, cu o bună reputație, iar Cumparatorul trebuie să remită Vanzatorului un exemplar al acestei polițe. Dacă Cumparatorul nu poate sau nu reușește din diverse motive să asigure sau să continue să asigure Bunurile, Vanzatorul le poate asigura el însuși, obligându-l pe Cumparator la plata primelor. Dacă Bunurile se pierd, se deteriorează sau se distrug înainte de plata integrală a pretului de cumparare, Vanzatorul are dreptul de a participa la beneficiile obținute de Cumparator din asigurarea Bunurilor în limita sumei neachitate din pretul de cumparare.

11.4 Până în momentul încasării, de către Vanzator, a pretului integral al Contractului, aferent Bunurilor livrate, Cumparatorul are obligația de a păstra și întreține Bunurile întocmai ca un bun proprietar, într-o manieră care va permite identificarea acestora ca reprezentând Bunuri proprietatea Vanzatorului. În acest sens, Bunurile nu vor fi atasate fizic sau montate pe alte bunuri imobile și vor fi returnate Vanzatorului, imediat, în cazul în care reprezentantul autorizat al acestuia va solicita acest lucru.

11.5 Dreptul Cumparatorului de posesie asupra Bunurilor va înceta în cazul numirii unui administrator judiciar, lichidator sau executor cu privire la activitatea acestuia, inițierii/deschiderii procedurii falimentului, reorganizării judiciare sau a reorganizării voluntare a Cumparatorului. În acest sens, Vanzatorul este îndreptățit, în orice moment, în orice vehicule sau spații deținute sau ocupate de Cumparator (sau aflate în folosința acestuia), să procedeze la preluarea oricăror Bunuri asupra cărora dreptul de proprietate nu a fost transferat încă asupra Cumparatorului. Vanzatorul nu va putea fi ținut răspunzător pentru, iar Cumparatorul, în mod corespunzător, îl va despăgubi pe Vanzator în acest sens, pentru orice pretenții legate de daunele cauzate acestor vehicule sau spații pe parcursul preluării Bunurilor, în măsura în care nu era posibilă evitarea acelor daune.

11.6 Cumparatorul are obligația de a se asigura de faptul că, în situația în care Bunurile sunt sau vor fi instalate pe orice teren sau în orice spațiu, acestea vor putea fi înlăturate fără a se aduce prejudicii esențiale aceluși teren sau acelei clădiri, precum și de a întreprinde toate măsurile necesare în vederea prevenirii transmiterii titlului aferent Bunurilor către proprietarul sau ocupantul terenului aferent sau clădirii aferente. În acest sens, Cumparatorul își asumă

obligatia de a repara și remedia orice daune cauzate de fixarea Bunurilor pe, sau înlăturarea acestora de pe, orice teren sau clădire precum și de a il despagubi pe Vanzator pentru toate pierderile, daunele și răspunderea ocazionate sau suportate ca urmare a acestei fixări sau înlăturări.

11.7 Cumparatorul nu are dreptul de a ipoteca, vinde, gaja Bunurile, ori de a le greva, imprumuta sau de a dispune de ele in alt fel, atata timp cat Bunurile se afla in proprietatea Vanzatorului.

12. RĂSPUNDEREA VANZATORULUI

12.1 În conformitate cu prevederile prezentei Condiții 12, în cazul bunurilor neproduse de Vanzator, care constituie sau fac parte din Bunurile furnizate de acesta in baza prezentului Contract, întreaga răspundere a Vanzatorului, cu excepția răspunderii pentru deces sau vătămare corporală datorată neglijenței acestuia, este exclusă în mod expres prin prezentul Contract, iar, fără a se aduce atingere caracterului general al prevederilor anterioare, întreaga răspundere cu privire la pierderile sau daunele rezultate în mod direct sau indirect este exclusă prin prezentul înscris, cu mențiunea că Vanzatorul va depune toate eforturile în vederea asigurării faptului că Cumparatorul va beneficia de orice drept acordat Vanzatorului cu privire la bunurile ce i-au fost furnizate acestuia, in vederea inglobării in Bunurile furnizate. Cu excepția prevederilor prezentelor Condiții, toate condițiile, garanțiile și declarațiile prevăzute în mod expres sau implicit de statut, lege sau de altele asemenea, cu privire la furnizarea sau furnizarea cu întârziere a bunurilor/serviciilor, sunt excluse, in masura in care existenta acestora este lasata de lege la latitudinea partilor contractante.

12.2 În cazul unor defectiuni ale Bunurilor produse/furnizate/livrate de Vanzator, si care fac obiectul prezentului Contract, acestea vor fi remediate, la alegerea Vanzatorului, fie prin repararea, fie prin înlocuirea Bunurilor. Orice defecte survenite ulterior reparării/inlocuirii Bunurilor, pe parcursul perioadei de garanție, nu mai antreneaza obligatia Vanzatorului de a mai repara/inlocui inca o data Bunurile livrate. O astfel de garanție, ulterioara reparării/inlocuirii Bunurilor, se va limita la defectele datorate exclusiv proiectării neadecvate, materialelor sau forței de muncă din partea Vanzatorului, cu condiția ca, în toate cazurile, Bunurile defecte sau piesele defecte ale Bunurilor să fie returnate Vanzatorului în mod prompt de catre Cumparator, pe cheltuiala acestuia, la sediul Vanzatorului, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris. În cazul în care, pe baza acordului partilor, Vanzatorul va trimite la sediul Cumparatorului un angajat sau agent al sau, să efectueze lucrarea sau reparațiile sau înlocuirea, Vanzatorul va avea dreptul să factureze, în tot sau în parte, costul și cheltuielile neprevăzute ocazionate de aceste servicii suplimentare, care vor fi achitate de Cumparator pe baza facturii.

12.3 Vanzatorul nu va putea fi tinut răspunzător, în tot sau în parte, pentru nici un fel de pretenții, de orice natură, ca urmare a nerespectării de către produsele livrate sau fabricate a specificațiilor sau criteriilor de performanță, indiferent de forma sau tipul acestora. De asemenea, Vanzatorul nu va putea fi tinut in niciun fel raspunzator de catre Cumparator in eventualitatea in care Bunurile ce fac obiectul prezentului Contract nu vor corespunde scopului pentru care Cumparatorul intentioneaza sa le achizitioneze, Cumparatorul fiind unic responsabil să stabileasca dacă utilizarea Bunurilor furnizate de Vanzator este adecvată scopului vizat de el.

12.4 Vanzatorul nu va putea fi tinut raspunzator în nici un fel față de Cumparator pentru nicio pierdere a profitului, a pieței sau a vreunui contract sau pentru pierderi indirecte, suportate sau pretinse a fi suportate de Cumparator.

12.5 Vanzatorul nu va putea fi tinut raspunzator pentru costul aferent înlăturării și/sau reamplasării materialelor de sudură dovedite sau suspectate a fi necorespunzătoare destinației vizate de Cumparator, indiferent dacă această neconformitate se datorează sau se consideră a se

datora nerespectării de către Bunuri a specificațiilor sau criteriilor de performanță invocate de Cumparator.

12.6 În cazul în care prețul stabilit și negociat de parti include și livrarea, Vanzatorul se obliga sa repare sau sa înlocuiasca, cu titlu gratuit, Bunurile pierdute sau deteriorate pe parcursul transportului, cu condiția ca atât transportatorii, cât și Vanzatorul să primeasca o notificare cu privire la această pierdere sau deteriorare, în termen de trei Zile Lucrătoare de la livrarea Bunurilor sau de la data preconizată pentru livrarea Bunurilor, urmată de o confirmare scrisă, în termen de șapte zile.

12.7 În cazul unei livrări incomplete, datorată altor cauze decât pierderea sau deteriorarea pe parcursul transportului, Vanzatorul nu va putea fi ținut raspunzator în nici un mod decât în cazul în care Vanzatorul va primi, în termen de trei zile de la livrarea Bunurilor și/sau a Serviciilor, o notificare care va conține toate detaliile relevante, urmată de o confirmare scrisă, în termen de șapte zile de la livrare.

12.8 În cazul în care angajații sau agenții Cumparatorului se află în spațiile Vanzatorului, în vederea derulării prezentului Contract, la alegerea Vanzatorului, acesta fie va repara, fie il va despagubi pe Cumparator exclusiv pentru daunele sau vătămarea cauzate în mod direct angajaților sau agenților sau proprietății acestuia, ca urmare a neglijenței angajaților sau agenților Vanzatorului, pe parcursul derulării activității în spațiile aparținând Vanzatorului, cu următoarele mențiuni:

12.8.1 răspunderea totală a Vanzatorului față de Cumparator sau față de orice terță parte (ca urmare a încălcării prevederilor contractuale sau a obligațiilor legale) nu va depăși prețul achitat de Cumparator pentru Bunuri sau Servicii;

12.8.2 Vanzatorul nu va putea fi în niciun fel ținut raspunzator față de Cumparator pentru nicio pierdere de profituri sau a vreunui contract sau pierdere indirectă sau subsecventă, indiferent de natura și modalitatea de producere a acesteia, și

12.8.3 cu excepția prevederilor Condiției 12.1, Vanzatorul nu va putea fi ținut raspunzator pentru nici un fel de daune sau vătămări produse după părăsirea spațiului de către angajații sau agenții Cumparatorului.

12.9 Răspunderea Vanzatorului nu va depăși în nici un caz prețul aferent Bunurilor și/sau Serviciilor vândute/livrate/furnizate.

12.10 Nu se acorda conditii sau garantii, explicite sau implicite, cu privire la durata de viata ori de utilizare a Bunurilor furnizate. Vanzatorul nu garanteaza conformitatea marfii cu orice scop sau destinatie in orice conditii, indiferent daca el stie sau a fost informat in legatura cu scopul sau destinatia stabilita de Cumparator pentru Bunuri.

13. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

13.1 Vanzatorul nu va fi ținut raspunzator față de Cumparator în situația în care Bunurile vor încălca sau se va susține că încalcă drepturile oricărei terțe părți, în cazul în care aceste Bunuri sunt furnizate pe baza unui contract de furnizare internațională.

13.2 În cazul în care, în orice moment, se va susține că Bunurile încalcă drepturile oricărei terțe părți sau, conform opiniei justificate a Vanzatorului, este posibilă o astfel de susținere, Vanzatorul va avea dreptul, la alegerea sa:

13.2.1 să modifice sau să înlocuiasca Bunurile, fără a reduce performanțele generale ale Bunurilor, în vederea evitării încălcării; sau

13.2.2 să îi asigure Cumparatorului dreptul de a continua utilizarea Bunurilor, fara ca aceasta sa conduca la incalcarile ale legii; sau

13.2.3 să răscumpere Bunurile la prețul achitat de Cumparator, minus amortizarea, la rata aplicată de Vanzator cu privire la echipamentele proprii.

13.3 În cazul în care vor fi ridicate pretenții sau vor fi inițiate sau va exista pericolul inițierii unor acțiuni în justiție care pretind încălcarea drepturilor oricărei terțe părți:

13.3.1 Cumparatorul are obligația de a îl informa pe Vanzator de îndată ce va lua la cunoștință de asemenea pretenții;

13.3.2 Vanzatorul are dreptul de a exercita gestiunea, controlul și de a desfășura orice astfel de acțiuni în justiție, potrivit propriilor sale decizii; și

13.3.3 Cumparatorul are obligația să acorde Vanzatorului întreaga asistență, în mod rezonabil, pe tot parcursul derulării tuturor acestor proceduri.

13.4 Cumparatorul este obligat să îl despăgubească pe Vanzator pentru orice pierderi, răspunderi și costuri ocazionate de executarea oricărei lucrări necesare a fi efectuate asupra sau cu privire la Bunuri, în conformitate cu cerințele și specificațiile Cumparatorului, și care conduc sau ar putea conduce la orice încălcare sau pretinsă încălcare a drepturilor aparținând oricărei terțe părți. Astfel, în cazul în care Cumparatorul furnizează Vanzatorului anumite specificații cu privire la Bunuri, el îl va despăgubi pe Vanzator pentru toate daunele, penalizările, costurile și cheltuielile care ar apărea din cauza că specificațiile respective reprezintă o violare a brevetelor, proiectelor, marilor de comerț sau a altor drepturi de proprietate intelectuală ale unor terți.

13.5 Prin prezentul Contract, Cumparatorului nu i se transferă, concesiunează sau acordă în nici un fel drepturile de proprietate intelectuală. Aceste drepturi reprezintă proprietatea exclusivă a Vanzatorului, Cumparatorului neavând nici un drept de proprietate intelectuală aferent Bunurilor. El se obligă să nu încalce drepturile de proprietate intelectuală ale Vanzatorului.

14. REZILIEREA

14.1 Fără a se aduce atingere altor drepturi și măsuri reparatorii aflate la dispoziția Vanzatorului, acesta va avea dreptul să rezilieze prezentul Contract, să suspende livrările ulterioare către Cumparator și să oprească fără întârziere Bunurile aflate în tranzit, la producerea oricărui dintre următoarele evenimente:

14.1.1 neachitarea, la scadență, de către Cumparator a oricăror sume datorate de acesta Vanzatorului, în temeiul oricărui contract;

14.1.2 încălcarea de către Cumparator a oricăroră dintre prezentele Condiții;

14.1.3 în cazul în care Cumparatorul va intra în procedura de reorganizare judiciară, faliment, fuziune, divizare, reorganizare voluntară, Cumparatorului i se numeste un administrator, un administrator judiciar sau un lichidator sau face obiectul oricărei forme de lichidare sau încheie orice concordat cu creditorii săi sau va savarsi un act generator sau susceptibil de a genera faliment sau va face obiectul unor pretenții sau împotriva sa va fi inițiată procedura executării silite sau orice alte măsuri similare, în orice jurisdicție;

14.1.4 Cumparatorul nu mai este capabil să își achite datoriile, la data scadență a acestora;

14.2 În cazul rezilierii, fără a se aduce atingere altor drepturi și măsuri reparatorii aflate la dispoziția Vanzatorului, acesta va avea dreptul:

14.2.1 să intre în spațiile aflate în posesia, ocupate sau controlate de Cumparator, sau asupra cărora Cumparatorul detine orice drept de acces și să preia posesia Bunurilor proprietatea Vanzatorului;

14.2.2 să primească toate sumele datorate în acel moment de Cumparator cu privire la toate Bunurile și/sau Serviciile, de orice natură, pe care acesta le-a furnizat Cumparatorului; și

14.2.3 să i se achite de către Cumparator, în momentul primirii facturii, pierderea de profit și costul efectiv al lucrării, service-ului și materialelor Bunurilor și/sau Serviciilor parțial finalizate/livrate, luându-se în considerație valoarea acestora sau valoarea veniturilor nete pe care Vanzatorul le-ar fi obținut în cazul înstrăinării acestora, și să i se achite fără întârziere, pe baza facturii, prețul contractual aferent Bunurilor și/sau Serviciilor finalizate, fie acestea livrate

sau nu, minus veniturile obținute de pe urma vânzării acestora sau valoarea materialelor aferente, în funcție de care din aceste două sume va fi mai redusă.

15. CONFIDENȚIALITATE

15.1 Cumparatorul va asigura caracterul confidențial al tuturor produselor, informațiilor de afaceri, schițelor, planșelor și specificațiilor tehnice, de orice natura, aferente oricaror produse manufacturate/furnizate de Vanzator și nu le va divulga niciunor terțe părți, fără acordul expres și în scris al Vanzatorului, prealabil, și nu le va utiliza în niciun alt scop decât acela convenit cu Vanzatorul. Prezenta Condiție nu se va aplica informațiilor care:

15.1.1 la data divulgării sunt sau ulterior acelei date devin publice altfel decât ca urmare a încălcării prezentei Condiții;

15.1.2 pot fi dovedite, fara putinta de tagada, a fi fost cunoscute de Cumparator, anterior comunicării acestor informatii de către Vanzator;

15.1.3 sunt furnizate Cumparatorului de o terță persoană, liberă de orice restricții legate de folosirea sau divulgarea acestora; sau

15.1.4 a căror divulgare este impusă de lege.

16. PREVEDERI GENERALE

16.1 În cazul în care oricare dintre prezentele Condiții va fi declarată de orice instanță sau organism administrativ competent ca fiind nulă sau inaplicabilă, această nulitate sau inaplicabilitate nu va afecta restul Condițiilor, care vor rămâne în vigoare și vor continua să își producă efectele anticipate și dorite de către parti. În cazul în care oricare dintre aceste Condiții va fi considerată nulă sau inaplicabilă, dar ar înceta să fie nulă sau inaplicabilă în cazul în care s-ar înlătura anumite prevederi ale acesteia, atunci prevederea în discuție se va aplica modificată în conformitate cu cerințele legate de valabilitatea și aplicabilitatea acesteia.

16.2 Cumparatorul nu are dreptul să cesioneze sau să tranzacționeze în orice mod drepturile sau beneficiile contractuale, în tot sau în parte, decât pe baza acordului prealabil exprimat în scris al Vanzatorului (acord care nu va putea fi refuzat în mod nejustificat).

16.3 Orice notificări comunicate Vanzatorului de către Cumparator, în virtutea prezentelor Condiții, se vor efectua în scris și vor putea fi livrate personal sau prin scrisoare recomandată. Notificările vor fi livrate sau transmise la sediul Vanzatorului/Furnizorului/Prestatorului/Distribuitorului (ESAB), parte la prezentul Contract, o copie a notificării fiind transmisă Directorului Departamentului Juridic din cadrul ESAB Global, la ESAB Holdings Ltd, 50 Curzon Street, London, W1J 7UW, United Kingdom.

16.4 Neexercitarea, de către Vanzator, a unora dintre drepturile sau beneficiile pe care i le ofera acestuia prezentul Contract nu înseamnă faptul ca Vanzatorul a renunțat la acestea. Aceste remedii/garanții/drepturi nu vor fi afectate de nici un termen, perioada de gratie sau amânare sau alta facilitare acordată de Vanzator Cumparatorului.

16.5 Prezentele Condiții și orice modificare a acestora, convenită în scris de partile contractante reprezintă întregul acord de voință al părților.

16.7 Prezentul Contract va fi guvernat de și interpretat în conformitate cu legea romana iar orice litigii dintre părți, în legătură cu Contractul (încheiere, executare, interpretare, încetare/terminare) vor putea fi deferite în vederea soluționării exclusiv arbitrajului din Bucuresti, Romania, organizat de către Curtea de Arbitraj Comercial Internațional de pe langa Camera de Comert și Industrie a României și a Municipiului Bucuresti, în conformitate cu Regulile de Arbitraj ale acesteia, de către un singur arbitru, a cărui decizie va fi definitivă, finală și opozabilă părților și a carei executare este obligatorie.